Introducción

FEI
Fédération Equestre Internationale

Identification of Horses with the narrative and the diagram

5th edition 2007

5th edition 2006
Printed in Switzerland
Copyright @ 2000 Fédération Equestre Internationale Reproduction strictly reserved

FEI™

PASSPORT PASSEPORT PASAPORTE

LOBITO

URU40162

Original horse name	UELN	Microchip no.	Valid
LOBITO			19.10.2010

FUDE

FEDERACION URUGUAYA DE DEPORTES ECUESTRES

PASSPORT FOR HORSES
PASSEPORT POUR CHEVAUX
PASAPORTE PARA CABALLOS

Breed and registration no. / Race et numéro de stud-book
Raza y número del registro genealógico

Name of horse
Nom du cheval
Nombre del caballo

Pasaporte
Nacional N° 1841 **FUDE**

FEI Passport Number
Numéro du passeport FEI **URU**
Número de pasaporte FEI

This National Passport has been approved by the Federation Equestre Internationale, in accordance with FEI Veterinary Regulations, Annex II pt II. (FEI Bulletin N°5 of the year 2002).

Este Pasaporte Nacional ha sido aprobado por la Federación Ecuestre Internacional de acuerdo al Reglamento Veterinario de la FEI, Anexp II p. II. (Boletín FEI N° 5 del año 2002).

DETAILS OF OWNERSHIP

1. The nationality of the horse is that of its owner.
2. On change of ownership the passport must immediately be lodged with the NF for re-registration. The name and address of the new owner are clearly indicated. The passport is re-enregistered and then forwarded to the new owner.
3. If there is more than one owner or the horse is owned by a company, the name of the person responsible for the horse shall be entered in the passport with her/his nationality. If the owners are of different nationalities, they have to determine the nationality of the horse.

PROPRIÉTAIRES SUCCESSIFS

1. La nationalité du cheval est celle de son propriétaire.
2. Lors de tout changement de propriétaire, le passeport doit être immédiatement retourné à la FN pour enregistrement, en mentionnant le nom et l'adresse du nouveau propriétaire, et il sera remis à ce dernier.
3. S'il y a plus d'un seul propriétaire, ou si le cheval appartient à une société, on indiquera dans le passeport le nom de la personne responsable du cheval et sa nationalité. Si les propriétaires sont de nationalités différentes, ils doivent préciser la nationalité du cheval.

LOBITO URU40162 JORGE ROSSI RUTA 1 KM 30 URU 20.10.2006	Signature of owner Signature du propriétaire Firma del propietario
FEI Sticker Étiquette FEI Autoadhesivo FEI 2	
FEI Sticker Étiquette FEI Autoadhesivo FEI 2	
FEI Sticker Étiquette FEI Autoadhesivo FEI 2	
FEI Sticker Étiquette FEI Autoadhesivo FEI 2	

PROPIETARIOS SUCESIVOS

1. La nacionalidad del caballo es idéntica a la de su propietario.
2. A cada cambio de propietario, el pasaporte debe ser inmediatamente devuelto por el anterior propietario, indicando el nombre y la dirección del nuevo propietario, a la FN, que lo remitirá al nuevo propietario después de haberlo registrado.
3. Si hay más de un propietario, o si el caballo pertenece a una sociedad, se indicara en el pasaporte el nombre de la persona responsable del caballo y su nacionalidad. Si los propietarios son de nacionalidades diferentes, deben precisar la nacionalidad del caballo.

Details of ownership / Propriétaires successifs / Propietarios sucesivos

FEI Sticker Étiquette FEI Autoadhesivo FEI 2	
FEI Sticker Étiquette FEI Autoadhesivo FEI 2	
FEI Sticker Étiquette FEI Autoadhesivo FEI 2	
FEI Sticker Étiquette FEI Autoadhesivo FEI 2	
FEI Sticker Étiquette FEI Autoadhesivo FEI 2	

IDENTIFICATION CONTROL OF THE HORSE DESCRIBED IN THIS PASSPORT

The identity of the horse must be checked each time it is required by the law and the rules and certified that it conforms with the description given on the diagram page of this passport.

CONTRÔLES D'IDENTITÉ DU CHEVAL DÉCRIT DANS CE PASSEPORT

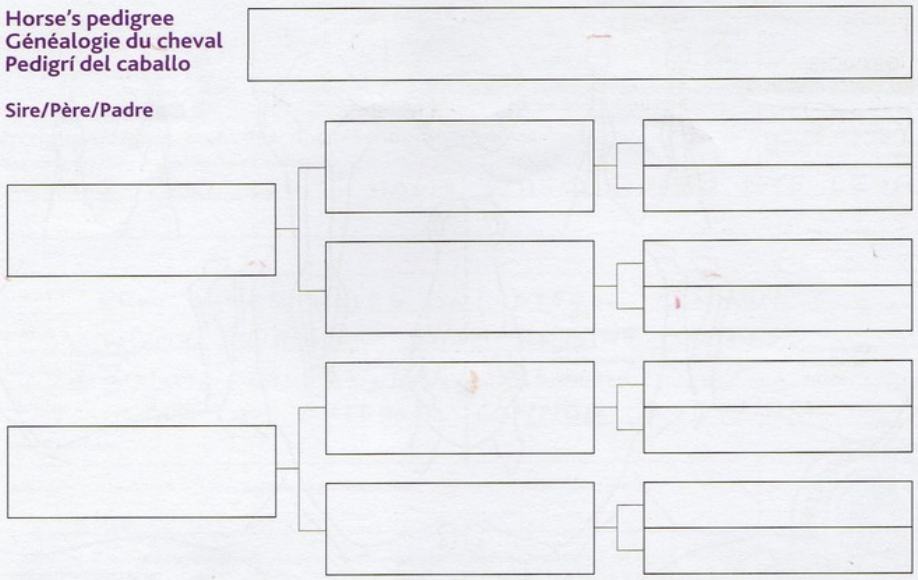
L'identité du cheval doit être contrôlée chaque fois que les lois et règlements l'exigent. Signer cette page signifie que le signalement du cheval présenté est conforme à celui de la page du signalement.

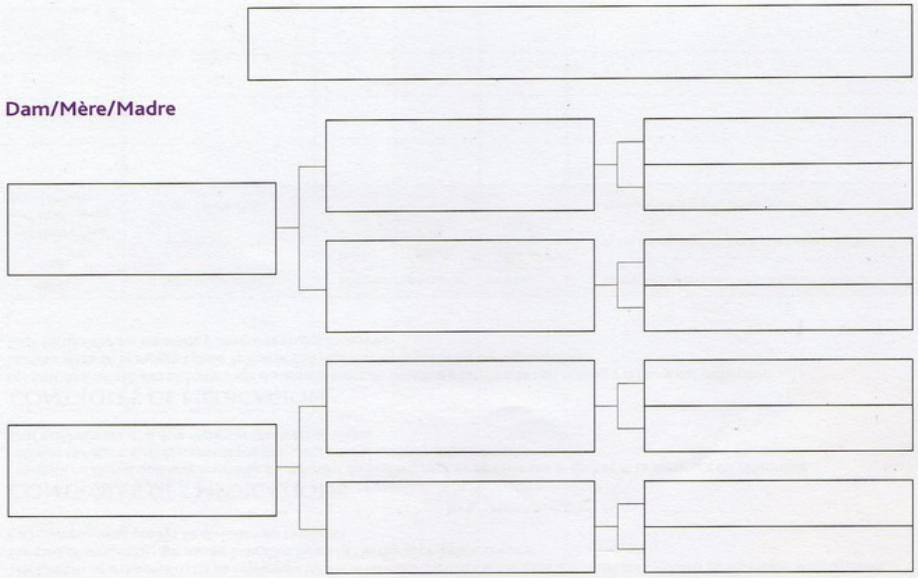
CONTROLES DE IDENTIDAD DEL CABALLO DESCRITO EN ESTE PASAPORTE

Se controlará la identidad del caballo cada vez que lo exijan las leyes y reglamentos y se certificará, firmando esta página, que el caballo presentado corresponde al caballo descrito en este pasaporte.

Date Fecha Day / Month / Year Jour / Mois / Année Día / Mes / Año	Place and country Lieu et pays Lugar y país	Purpose of control (event, health certificate, etc.) Motif du contrôle (concours, certificat sanitaire, etc.) Motivo del control (concurso, certificado sanitario, etc.)	Name, signature and stamp of official veterinarian Nom, signature et cachet du vétérinaire officiel Nombre, firma y sello del veterinario oficial
3/11/06	Bs. As. ARGENTINA	AMERICANO de SALTO	Dr. RICARDO OROZCO GIMENEZ VETERINARIO
07/12/08	Lasplaces ROU	CAMP. NAL SALTO	Dr. RICARDO OROZCO GIMENEZ VETERINARIO

Horse's pedigree
Généalogie du cheval
Pedigrí del caballo





MEDICATION CONTROL

1. The identity of the horse must be confirmed by the veterinarian when the samples are taken and cerfified by his stamp and signature.
2. The kind of sample(s) taken to be indicated by an "X" in the appropriate column.
3. Each sample must always be divided into two parts.

CONTRÔLES DES MÉDICATIONS

1. L'identité du cheval doit être contrôlée au moment du prélèvement et certifiée par le cachet et la signature du vétérinaire.
2. Indiquer la nature du prélèvement par une croix dans la colonne correspondante.
3. Tout prélèvement doit être séparé en deux échantillons.

CONTROLES DE MEDICACIÓN

1. La identidad del caballo es controlada durante la toma de muestra y certificada con el sello y la firma del veterinario.
2. La naturaleza de la muestra debe indicarse con una cruz en la columna correspondiente.
3. Toda toma debe ser separada y envasada en dos muestras.

Date Fecha Day / Month / Year Jour / Mois / Année Día / Mes / Año	Place of the event Lieu du concours Lugar del concurso	Sample / Prélèvement / Muestra			Name, signature and stamp of official veterinarian Nom, signature et cachet du vétérinaire officiel Nombre, firma y sello del veterinario oficia
		Urine Orina	Blood Sang Sangre	Other Autre Otro	

VACCINATION RECORD : **EQUINE INFLUENZA ONLY**

Details of every equine influenza vaccination which the horse undergoes must be entered clearly and in detail, and certified with the name, signature and stamp of the veterinarian.

ENREGISTREMENT DES VACCINATIONS : **GRIPPE ÉQUINE SEULEMENT**

Toute vaccination subie par le cheval doit être portée dans le cadre ci-dessous de façon lisible et précise et certifiée avec le nom, la signature et le cachet du vétérinaire.

REGISTRO DE VACUNAS : **GRIPE EQUINA SOLAMENTE**

Todas las vacunas recibidas por el caballo, así como el nombre y la firma del veterinario, deben figurar de manera clara y detallada en el cuadro siguiente.

Date / Fecha Day / Month / Year Jour / Mois / Année Día / Mes / Año	Place and Country Lieu et Pays Lugar y País	Vaccine / Vaccin / Vacuna Name / Nom / Nombre	Batch number / Numéro du lot / Numero de lote	Route[1] / Mode[1] / Via[1] i.m./i.n.	Name, signature and stamp of official veterinarian Nom, signature et cachet du vétérinaire officiel Nombre, firma y sello del veterinario oficial
1º/3/06	Mvdeo. Uruguay	Fluvac Innovator	1821104	i/M	Dr. RICARDO OROZCO GIMENEZ VETERINARIO
1º/4/06	Mvdeo. Uruguay	Fluvac Innovator	1822104	i/M	Dr. RICARDO OROZCO GIMENEZ VETERINARIO
1º/10/06	Mvdeo. Uruguay	Fluvac Innovator	1822104	i/M	Dr. RICARDO OROZCO GIMENEZ VETERINARIO
1º/4/07	Mvdeo. Uruguay	Fluvac Innovator	1881AB	i/M	Dr. RICARDO OROZCO GIMENEZ VETERINARIO
24/9/07	Ciudad de la Costa Uruguay	Fluvac Innovator	1822125C	i/M	Dr. RICARDO OROZCO GIMENEZ VETERINARIO
24/3/08	Ciudad de la Costa Uruguay	16221268 17JUN09 Fluvac Innovator® EHV-4/1		P/M	Dr. RICARDO OROZCO GIMENEZ VETERINARIO
1º/9/08	Ciudad Costa Uruguay	18061112C 20APR09 Fluvac Innovator® 4		P/M	Dr. RICARDO OROZCO GIMENEZ VETERINARIO
1º/3/09	C de la Costa Uruguay	Fluvac Innovator	18061120	i/M	
1/9/09	Uruguay	Multi-	ROSENBUSCH VACUNA CULTIVAC EQUINOS Rinoneumonitis + Influenza Serie 12 - Vencim. 06/2010		Dr. RICARDO OROZCO GIMENEZ VETERINARIO

[1])Route of administration, intra-muscular (i.m.)/intra-nasal (i.n.)
[1])Mode d'application, intra-musculaire (i.m.)/intra-nasal (i.n.)
[1])Vía de administración, intramuscula (i.m.)/intranasal (i.n.)

VACCINATION RECORD : **DISEASES OTHER THAN EQUINE INFLUENZA**

Details of every vaccination other than equine influenza, which the horse undergoes, must be entered clearly and in detail, and certified with the name, signature and stamp of the veterinarian.

ENREGISTREMENT DES VACCINATIONS : **MALADIES AUTRES QUE LA GRIPPE ÉQUINE**

Toute vaccination subie par le chaval doit être portée dans le cadre ci-dessous de façon lisible et précise et certifiée avec le nom, la signature et le cachet du vétérinaire.

REGISTRO DE VACUNAS : **ENFERMEDADES DISTINTAS DE LA GRIPE EQUINA**

Todas las vacunas recibidas por el caballo, así como el nombre y la firma del veterinario, deben figurar de manera clara y detallada en el cuadro siguiente.

Date / Fecha / Day / Month / Year / Jour / Mois / Année / Día / Mes / Año	Place and Country / Lieu et Pays / Lugar y País	Vaccine / Vaccin / Vacuna: Name / Nom / Nombre	Batch number / Numéro du lot / Numero de lote	Route / Mode / Vía	Disease(s) protected against / Maladie(s) concernée(s) / Protegido(s) contra enfermadad(es)	Name, signature and stamp of official veterinarian / Nom, signature et cachet du vétérinaire / Nombre, firma y sello del veterinario
1º/10/06	Mudeo. Uruguay	Flu-vac innovator	1822110A	i/M	Rinoneumonitis	Dr. RICARDO OROZCO GIMENEZ VETERINARIO
1º/10/06	Mudeo. Uruguay	Flu-vac inno	encekina 2	i/M	encefalomielitis	Dr. RICARDO OROZCO GIMENEZ VETERINARIO
1º/4/07	Mudeo. Uruguay	Flu-vac innovator	1881A B	i/M	Rinoneumonitis	Dr. RICARDO OROZCO GIMENEZ VETERINARIO
24/9/07	Ciudad de la costa Uruguay	Flu-vac innovator	1822125C	i/M	Rinoneumonitis	Dr. RICARDO OROZCO GIMENEZ VETERINARIO
24/3/08	Ciudad de la costa Uruguay	Flu-vac innovator	1822112B	i/M	Rinoneumonitis	Dr. RICARDO OROZCO GIMENEZ VETERINARIO
1º/9/08	Ciudad de la costa	Flu-vac innovator	1806 12C	i/M	encefalomielitis	Dr. RICARDO OROZCO GIMENEZ VETERINARIO
1º/9/08	Ciudad de la costa	Flu-vac innovator	1806 12C	i/M	Tetanos	Dr. RICARDO OROZCO GIMENEZ VETERINARIO

LABORATORY HEALTH TEST

The result of every test undertaken for a transmissible disease by a veterinarian or a laboratory authorised by the Government Veterinary Service of the country must be entered clearly and in detail by the veterinarian acting on behalf of the authority requesting the test.

CONTRÔLES SANITAIRES EFFECTUÉS PAR DES LABORATOIRES

Le résultat de tout contrôle effectué par un vétérinaire pour une maladie transmissible ou par un laboratoire agréé par le Service vétérinaire gouvernemental du pays doit être noté clairement et en détail par le vétérinaire qui représente l'autorité demandant le contrôle.

CONTROLES SANITARIOS EFECTUADOS POR LABORATORIOS

El veterinario que representa a la autoridad que solicita el control sanitario debe inscribir de manera clara y detallada en el cuadro siguiente el resultado de cada control relativo a una enfermedad transmisible efectuado por un veterinario o un Servicio veterinario gubernamental.

Date Fecha Day / Month / Year Jour / Mois / Année Día / Mes / Año	Transmissible disease(s) tested for Maladie(s) transmissible(s) concernée(s) Enfermedad(es) transmissible(s) examinada(s)	Type of test Nature de l'examen Tipo del examen	Result of test Résultat de l'examen Resultado del examen	Official laboratory carrying out the analysis Laboratoire official ayant analysé le prélèvement Laboratorio oficial que ha analisado la muestra	Name, signature and stamp of official veterinarian Nom, signature et cachet du vétérinaire Nombre, firma y sello del veterinario
1º/10/06	Anemia Infecciosa Equina	Test de Coggins	Negativo	DiLave	Dr. RICARDO OROZCO GIMENEZ VETERINARIO
24/9/07	Anemia Infecciosa Equina	Test de Coggins	Negativo	DiLave	Dr. RICARDO OROZCO GIMENEZ VETERINARIO
18/9/08	Anemia Infecciosa	Test de Coggins	Negativo	DiLave (Reg 4183)	Dr. RICARDO OROZCO GIMENEZ VETERINARIO
23/3/09	Anemia Infecciosa	Test de Coggins	Negativo	DiLave (Reg. 1087)	Dr. RICARDO OROZCO GIMENEZ VETERINARIO

OFFICIAL ENDORSEMENTS BY CUSTOMS AND OTHER AUTHORITIES
VISAS ADMINISTRATIFS ET DOUANIERS
VISAS DE CONTROL DE ADUANAS Y OTRAS AUTORIDADES

OFFICIAL ENDORSEMENTS BY CUSTOMS AND OTHER AUTHORITIES
VISAS ADMINISTRATIFS ET DOUANIERS
VISAS DE CONTROL DE ADUANAS Y OTRAS AUTORIDADES

IDENTIFICACÍON DEL CABALLO

- Narrativa
- Diagrama

Narrativa

Passport no. / Número du passeport / Número del pasaporte			Signature of Secretary General and stamp of National Federation Signature du Secrétaire Général et cachet de la Fédération Nationale Firma del Secretario General y sello de la Federación Nacional
Name of horse / Nom du cheval / Nombre del caballo			
Changes of name y dates / Changements de nom et dates / Cambio de nombre y fecha			
Year of birth Annés de naissance Fecha de nacimiento	Country of birth Pays de naissance País de nacimiento	Hieght (of pony) see accompanying certificate: Taille au garrot (du poney) mentionné sur le certificat ci-joint: Altura al cruz (del pony) indicada en el certificado adjunto:	Breed and registration no. / Race et número de stud-book / Raza y número del registro genealógico
			Sire / Père / Padre
Sex / Sexe / Sexo	Colour / Robe / Capa		Dam / Mère / Madre
			Sire of Dam / Père de la mère / Padre de la madre

Description / Signalement descriptif / Señas descriptivas

Use block capitals only — Ecrire en majuscules — Escribir en mayúsculas

Head / Téte / Cabeza

LF / AG / AI

RF / AD / AD

LH / PG / PI

RH / PD / PD

Body / Corps / Cuerpo

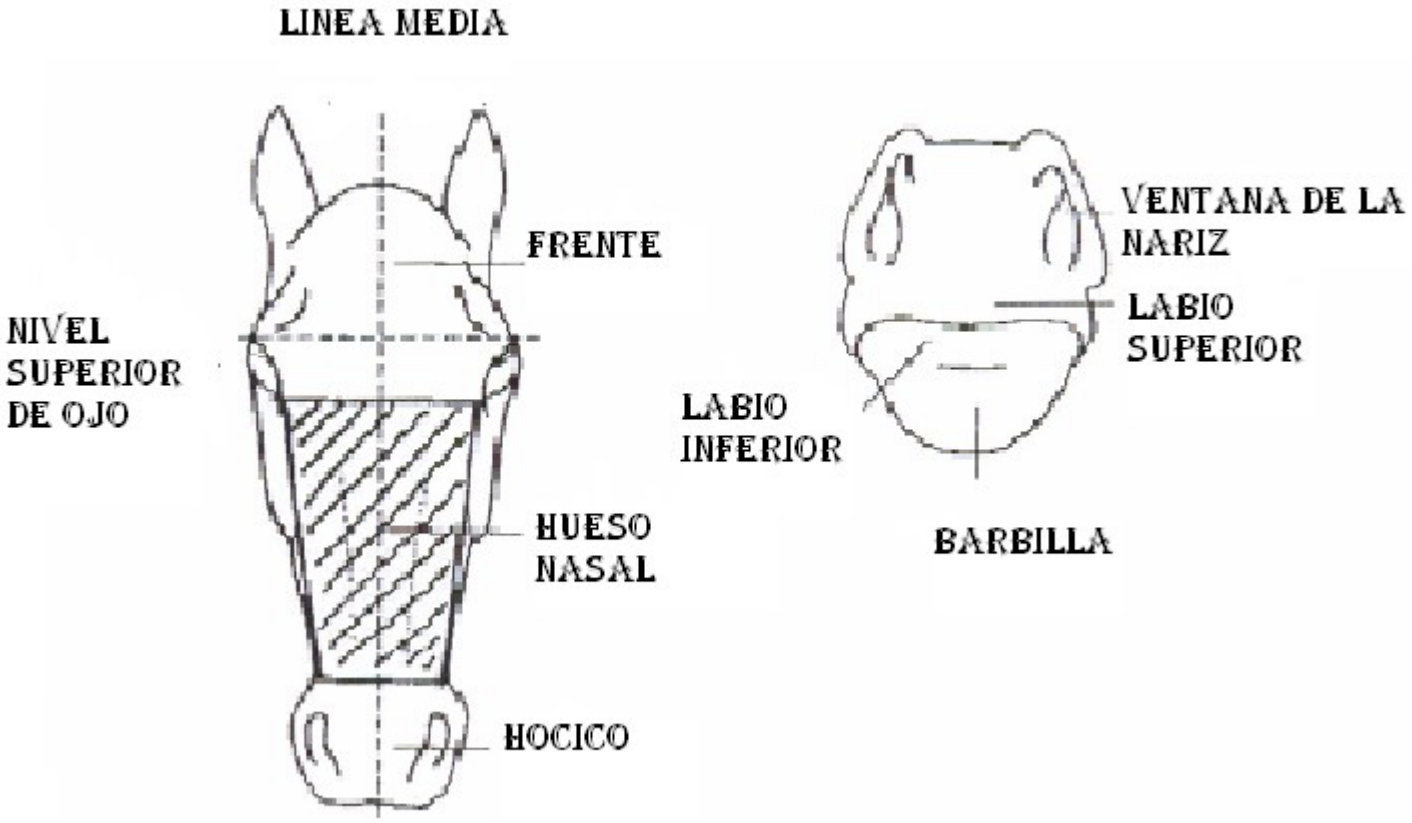
Additional ID / Identification supplémentaire / Identificación adicional:

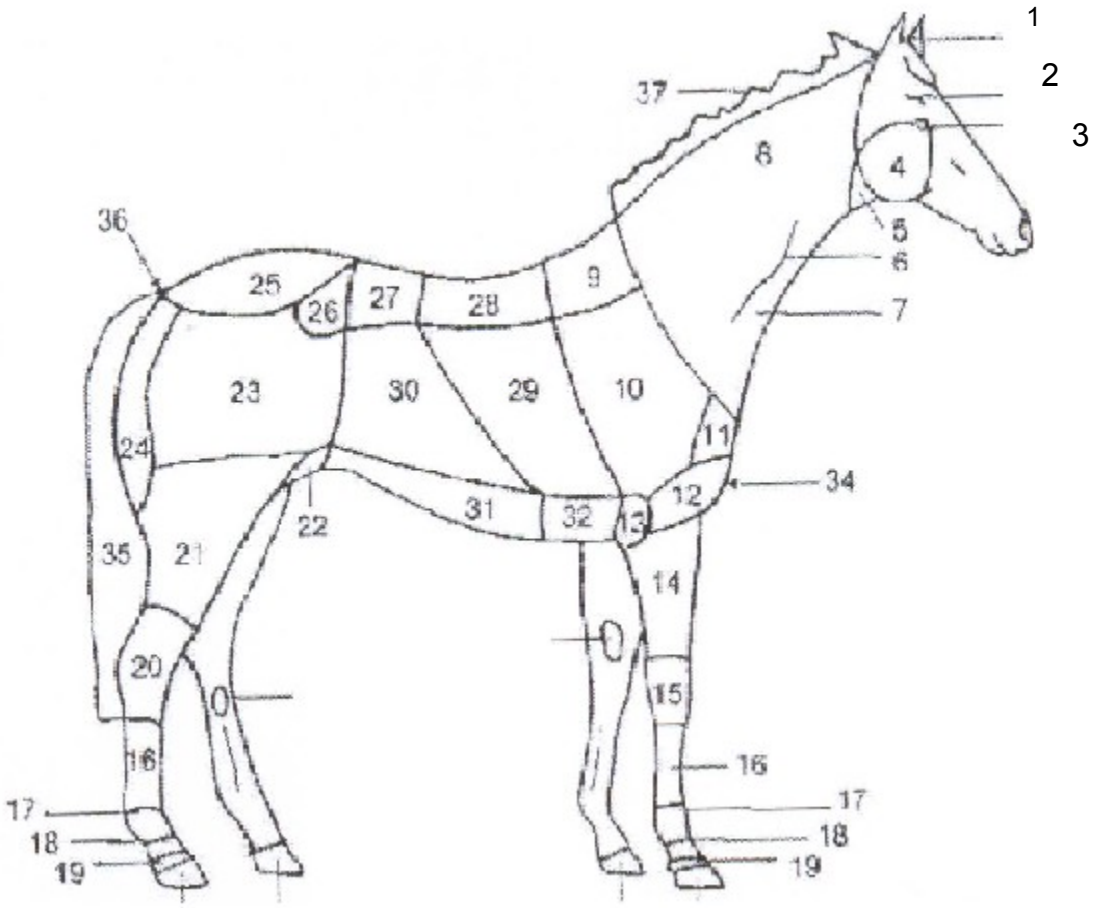
Micro Chip / Micro plaquette	Brand / fer rouge / hierro ardiendo	Other / autre / otro

Passport no. / Número du passeport / Número del pasaporte		
Name of horse / Nom du cheval / Nombre del caballo		
Changes of name y dates / Changements de nom et dates / Cambio de nombre y fecha		
Year of birth Annés de naissance Fecha de nacimiento	Country of birth Pays de naissance País de nacimiento	Hieght (of pony) see accompanying certificate: Taille au garrot (du poney) mentionné sur le certificat ci-joint: Altura al cruz (del pony) indicada en el certificado adjunto:
Sex / Sexe / Sexo	Colour / Robe / Capa	

Sección II Marcas distintivas

FIGURA 1





38

38

1- Nuca

2- Fosa supraorbital

3- Ojo

4- Mejilla

5- Garganta

6- Gotera yugular

7- Traquea

8- Cuello

9- Cruz

10- Hombro

11- Punta del Hombro

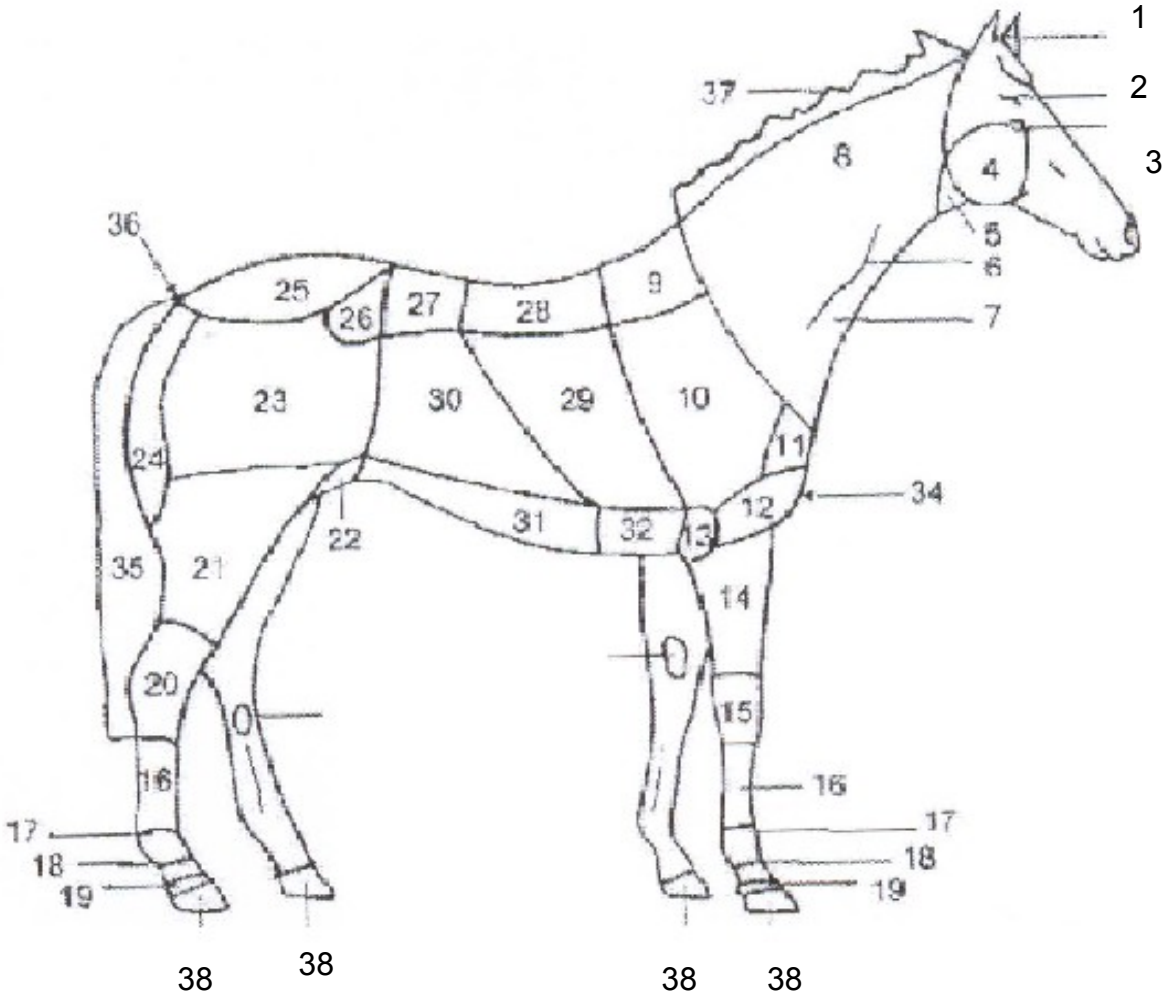
12- Brazo

13- Codo

14- Antebrazo

15- Rodilla

16- Caña



33- Espejuelo

34- Pecho

35- Cola

36- Punta de la Cola

37- Crinera

38- Pie

17- Nudo

18- Cuartilla

19- Corona

20- Garrón

21- pierna

22- Babilla

23- Cuartos

24- Nalga

25- Grupa

26- Angulo del Ileon

27- Lomo

28- Espalda

29- Tórax

30- Flanco

31- Vientre

32- Paso de la Cincha

➢ Remolinos

➢Marcas Blancas

A- La Cabeza

B- Miembros

C- El Cuerpo

➢ Otras Peculiaridades

1- Peculiaridades de la Cabeza

2- Peculiaridades del Pelaje

Description / Signalement descriptif / Señas descriptivas

Use block capitals only | Ecrire en majuscules | Escribir en mayúsculas

Head / Tête / Cabeza

LF / AG / AI

RF / AD / AD

LH / PG / PI

RH / PD / PD

Body / Corps / Cuerpo

Additional ID / Identification supplémentaire / Identificación adicional:

Micro Chip / Micro plaquette	Brand / fer rouge / hierro ardiendo	Other / autre / otro

Sección III – El Diagrama

- General
- Procedimiento
- Bolígrafo Rojo
- Boligrafo Negro

Boligrafo Rojo

- **1- Marcas Blancas**
- **2- Marcas Bordeadas**
- **3- Pelos Blancos mezclados**
- **4- Escasos Pelos Blancos**
- **5- Áreas Depigmentadas**
- **6- Manchas Blancas**
- **7- Varios**

➢ Bolígrafo Negro

1- Remolinos

2- Manchas negras

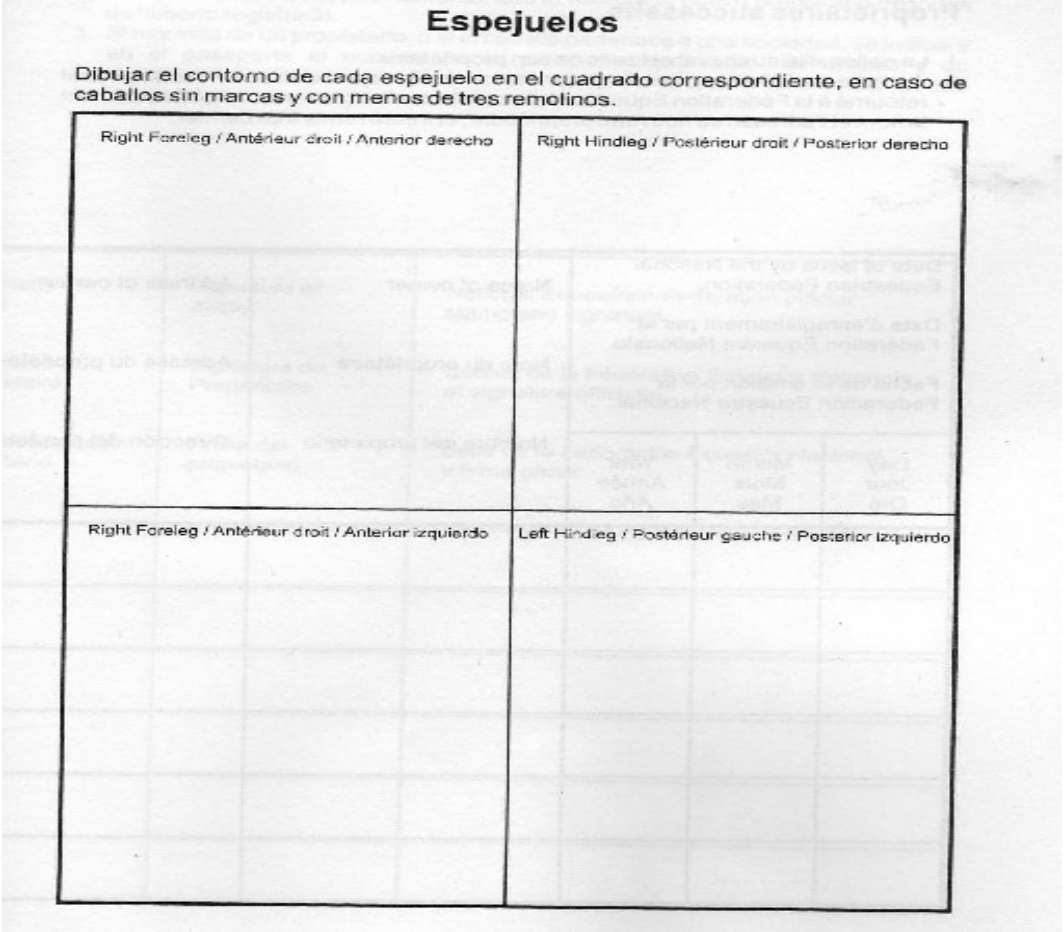
3- Cicatrices

4- Marcas a fuego

5- Puntas de Lanza

6- Marcas de Cebra

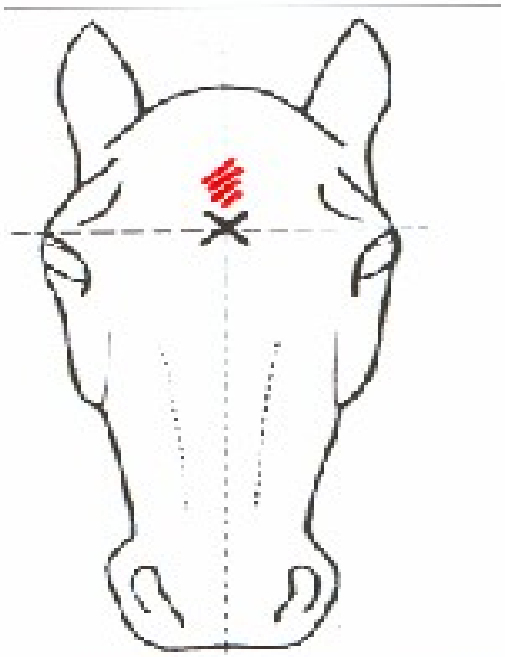
7- Espejuelos

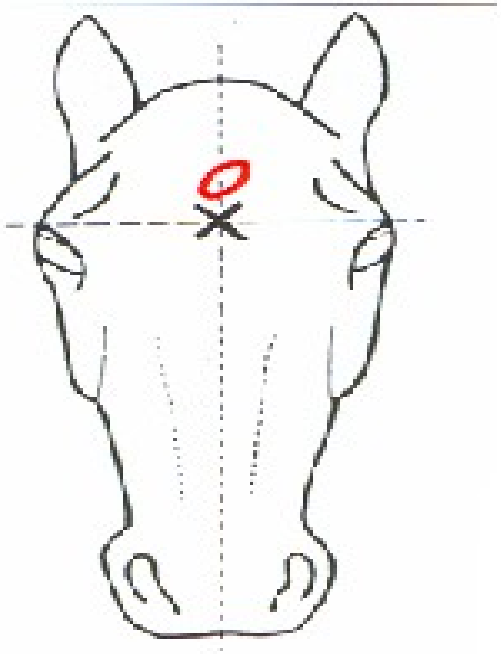


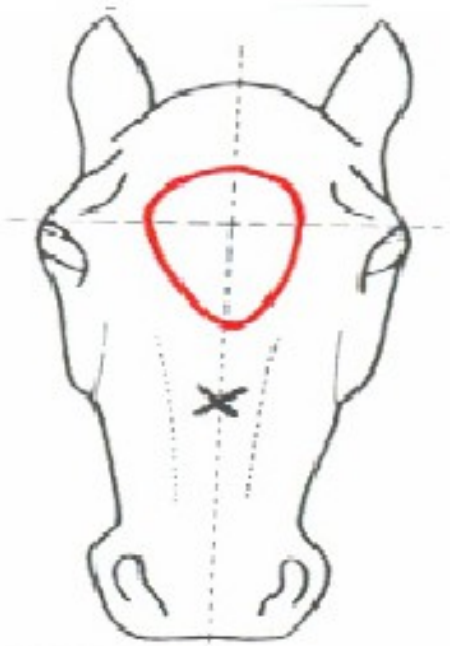
Espejuelos

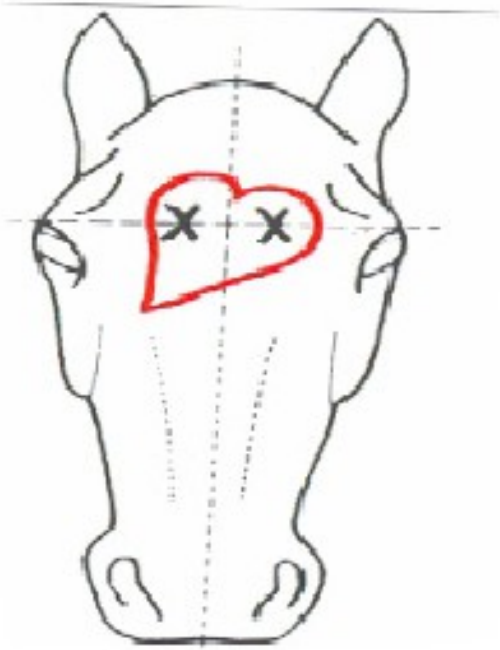
Dibujar el contorno de cada espejuelo en el cuadrado correspondiente, en caso de caballos sin marcas y con menos de tres remolinos.

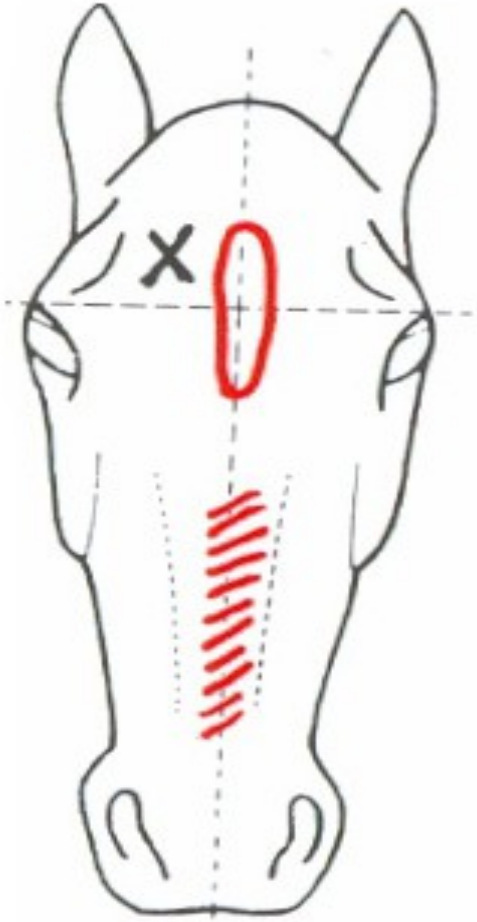
Right Foreleg / Antérieur droit / Anterior derecho	Right Hindleg / Postérieur droit / Posterior derecho
Right Foreleg / Antérieur droit / Anterior izquierdo	Left Hindleg / Postérieur gauche / Posterior izquierdo

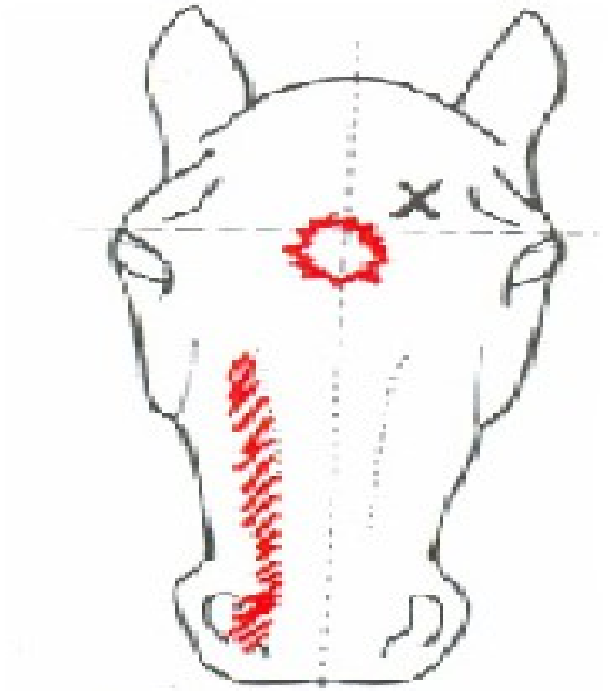


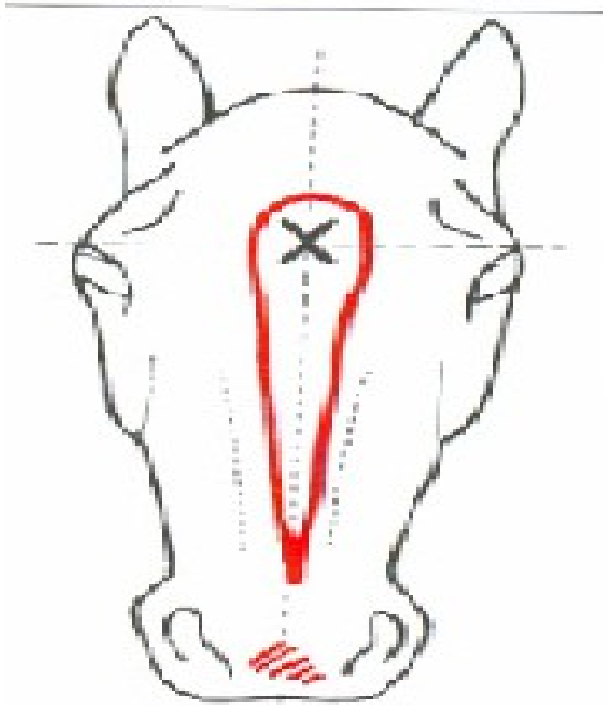


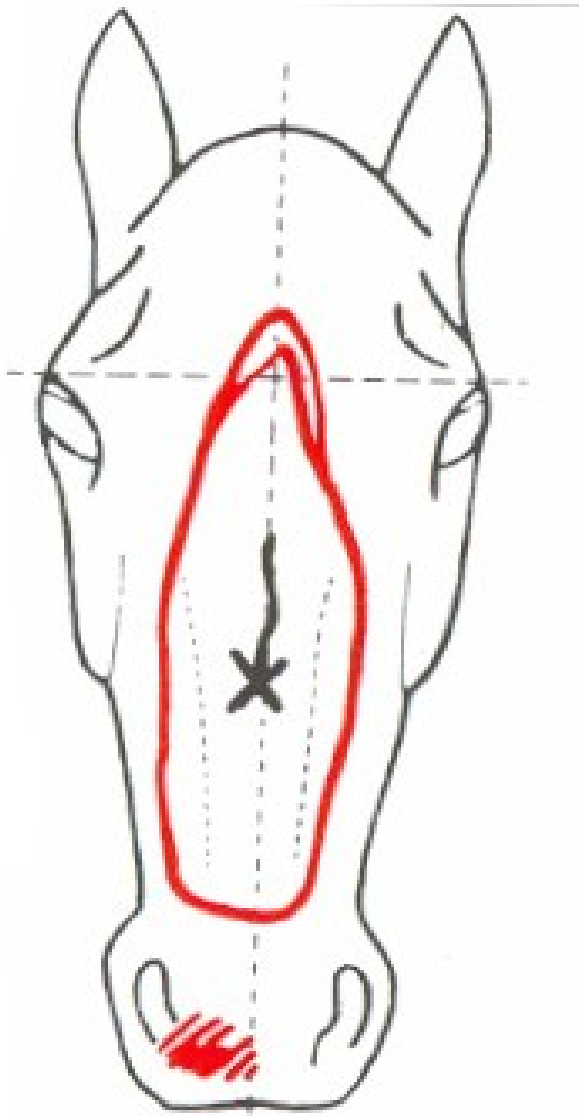




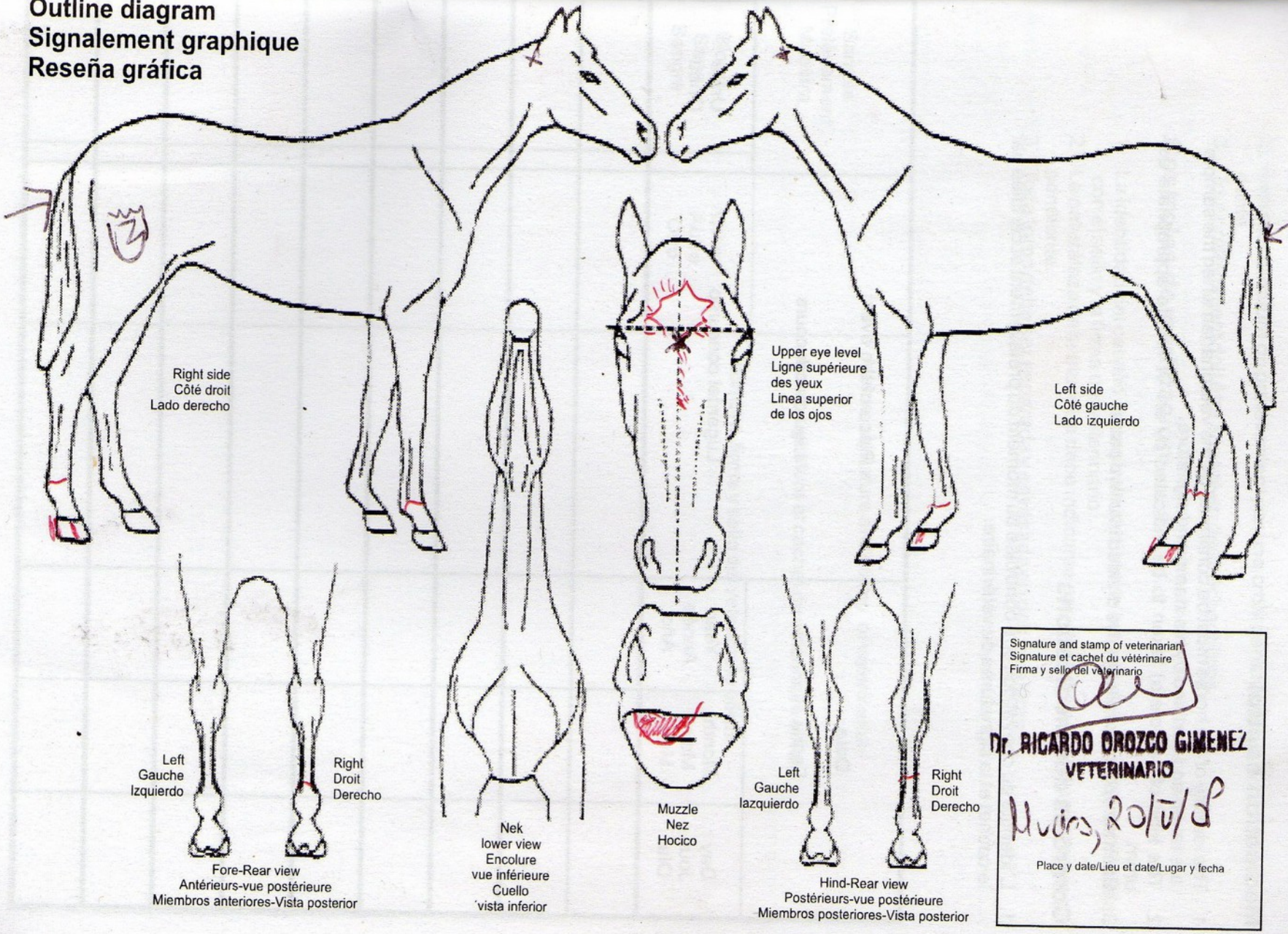








Outline diagram
Signalement graphique
Reseña gráfica

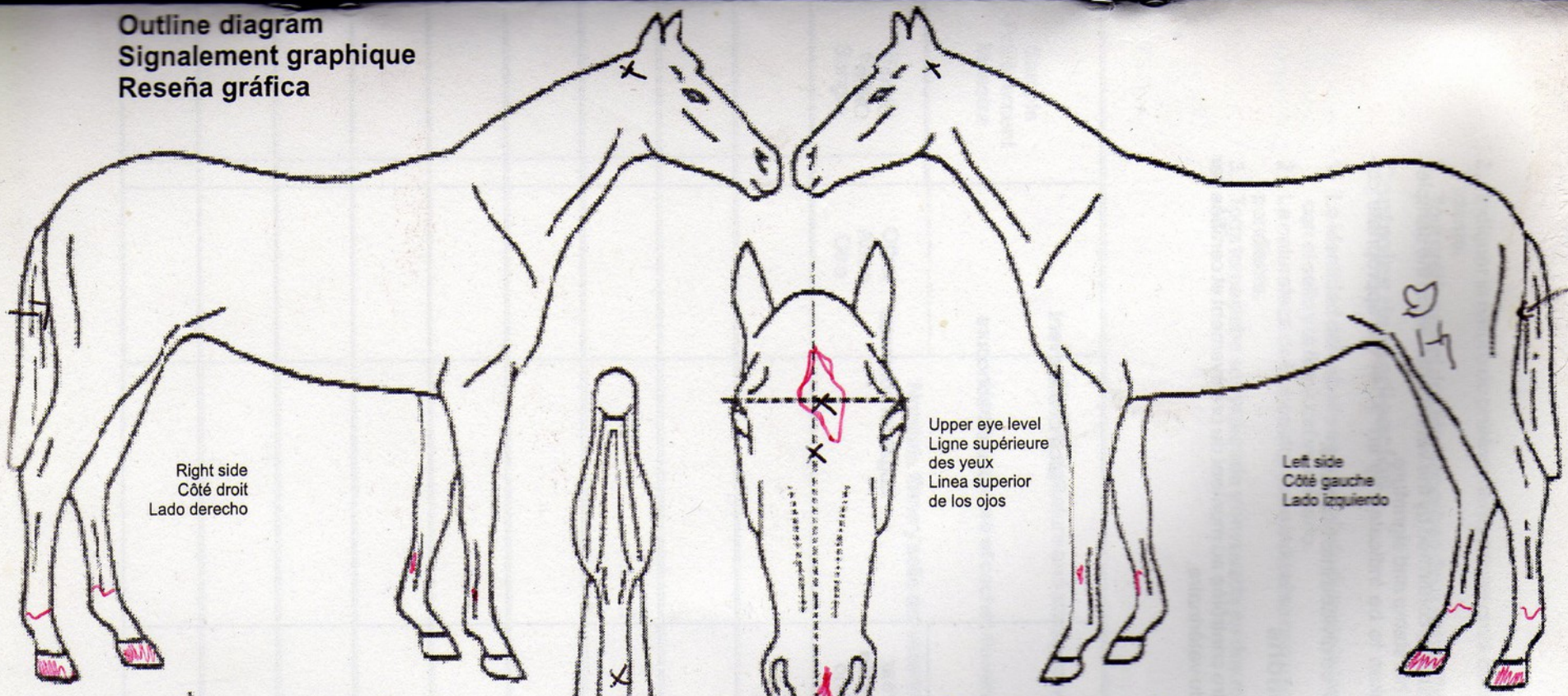


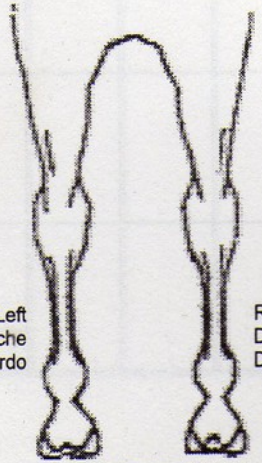
Signature and stamp of veterinarian
Signature et cachet du vétérinaire
Firma y sello del veterinario

Dr. RICARDO OROZCO GIMENEZ
VETERINARIO

Place y date/Lieu et date/Lugar y fecha

Outline diagram
Signalement graphique
Reseña gráfica

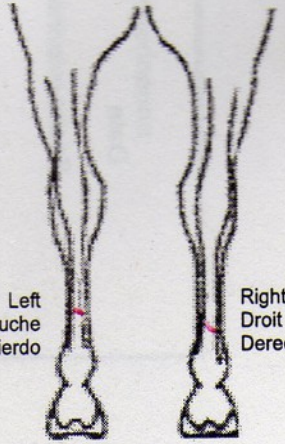




Fore-Rear view
Antérieurs-vue postérieure
Miembros anteriores-Vista posterior

Nek
lower view
Encolure
vue inférieure
Cuello
´vista inferior

Muzzle
Nez
Hocico



Hind-Rear view
Postérieurs-vue postérieure
Miembros posteriores-Vista posterior

Signature and stamp of veterinarian
Signature et cachet du vétérinaire
Firma y sello del veterinario

Dr. RICARDO OROZCO GIMENEZ
VETERINARIO

Huelva, 10/x/25

Place y date/Lieu et date/Lugar y fecha

Bibliography

• International Glossary (Jockey Clubs)
• Colours and Markings of Horses (Royal College of Veterinary Surgeons,
• London/GB)
• Farbe und Abzeichen bei pferden (Schaper, Hannover, Deutschland)
• Proceedings 2nd International Horse Identification Seminar (University of Arizona, USA)
• Les particularités du cheval (Cereopa, Paris, Ministère de l'agriculture, France)
• Signalement des chevaux et poneys (service des Haras Paris, Ministère de l'Agriculture, France)
• Notre d'instruction pour l'identification des chevaux et poneys.